



ព្រឹត្តិបត្រព័ត៌មានប្រចាំសប្តាហ៍ WEEKLY BULLETIN

CRF 2020/031 (ថ្ងៃទី០៧ ដល់ទី២០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០២០)

CRF 2020/031 (07 to 20 September 2020)

សង្ខេបព័ត៌មានសំខាន់ៗអំពីវិស័យស្រូវអន្តរកម្មប្រចាំសប្តាហ៍ (Rice News Briefing)



ក្នុងប្រទេស (In Cambodia)



សក្តានុពលនៃទីផ្សារអន្តរកម្មស្រូវ Fragrant rice market promising

Khmer Times: September 09, 2020

The price of Cambodia's premium fragrant rice export market is promising compared with Thailand and Vietnam's, according to a rice exporter. Two types of the staple food, Phka Malis and Phka Rumduol 5 percent broken (the best quality) is \$900 per tonne for their free-on-board (FOB) price while Thai Jasmine rice is \$990 per tonne and Vietnamese Khao Dac Mali is \$750 per tonne.

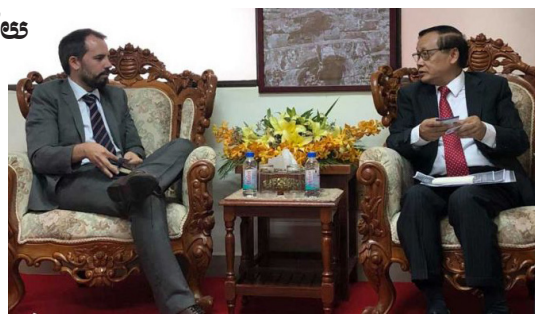
Regarding second-grade fragrant rice variety, Thai Pathum Thani fragrant rice is around \$680 per tonne, Cambodian Sen Kro Ob variety is \$780 per tonne and Vietnam jasmine rice is around \$580 per tonne. Thai white rice 5 percent broken price is around \$510 per tonne and Cambodia's is around \$530 a tonne while Vietnam's is around \$487 per tonne. [\(Read more\)](#)

ការបោះឆ្នោតអន្តរកម្មព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេរីកម្ពុជាអង់គ្លេស អាចនឹងជាក់នៅក្នុងទស្សនវិស័យ UK FTA could be on horizon

Phnom Penh Post: September 20, 2020

Cambodia and the UK have vowed to boost their bilateral trade as the Kingdom looks to establish a bilateral free trade agreement with the country. The understanding was made during a meeting between secretary of state of the Ministry of Commerce Sok Sopheap and deputy chief of mission at the British Embassy in Cambodia Marc Thayre on September 15.

During the meeting, Sopheap discussed the UK's trade policy in the context of Brexit and the process of selecting a new World Trade Organisation director-general, who could come from the UK. [\(Read more\)](#)



អន្តរជាតិ (International)



កូរ៉េខាងត្បូង (South Korea)

Korea Times: September 08, 2020



កូរ៉េខាងត្បូងផ្តើមទិញអន្តរកម្មស្រូវសម្រាប់ការស្តុកទុកសម្រាប់ Korea to start purchasing rice for emergency reserves

The government said Tuesday it will start the annual purchase of rice for emergency reserves next week in line with efforts to stabilize the market price and brace for potential natural disasters.

Under the plan, the country will purchase 340,000 tons of rice for the reserves by the end of this year, along with 10,000 tons for overseas aid, according to the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs. [\(Read more\)](#)



វៀតណាម (Vietnam)

Viet Reader: September 09, 2020



វៀតណាមសង្ឃឹមថានឹងនាំចេញអន្តរកម្ម ១០ម៉ឺនតោន ទៅកាន់សហភាពអឺរ៉ុប Vietnam hopes to export 100,000 tonnes of rice to EU

The Ministry of Agriculture and Rural Development held a meeting about exporting rice to the EU following the EVFTA on September 8. Deputy Minister Le Quoc Doanh said the EVFTA is the most anticipated out of 13 free trade agreements that Vietnam has joined.

"The EVFTA will bring many benefits to agricultural products. Rice exports have huge potential under the EVFTA. [\(Read more\)](#)



វៀតណាម (Vietnam)

Viet Reader: September 09, 2020



ក្រសួងចម្រុះឱ្យសហគ្រាសបំពេញនីតិវិធី ដើម្បីនាំចេញអន្តរកម្មស្រូវ ទៅកាន់សហភាពអឺរ៉ុប Ministry urges enterprises to complete procedures to export fragrant rice to EU

At a press conference on September 8 in Hanoi, Director of the Department of Crop Production under the Ministry of Agriculture and Rural Development (MARD) Nguyen Nhu Cuong informed that after the EU-Vietnam Free Trade Agreement (EVFTA) took effect, the EU has expanded its quota of rice imported from Vietnam to 80000 tons per year. In 2019 Vietnam exported 50000 tons of rice to the EU market under quotas, [\(Read more\)](#)



វៀតណាម (Vietnam)

Viet Reader: September 09, 2020



វៀតណាមស្វែងរកការបង្កើននាំចេញអន្តរកម្មស្រូវ ទៅកាន់ទ្វីបអាហ្វ្រិក Vietnam seeks to bolster rice exports to Africa

Hanoi (VNA) ,Ai Rice exports of Vietnam to African nations have been on the rise and the upward trend may continue in the next year.

The Asia-African Market Department at the Ministry of Industry and Trade has joined hands with trade offices to arrange webinars introducing potential of the African and Middle East markets, which drew hundreds of Vietnamese firms. [\(Read more\)](#)



តិចមក ដល់សីហា ការនាំចូលអន្តរកើនដល់ ៦៤២លានតោន

ហ្វីលីពីន (Philippines)

Business Mirror: September 09, 2020



The country's rice imports from January to August reached 1.642 million metric tons, about 44 percent of the 3.737 MMT volume applied by the private sector to date, Bureau of Plant Industry (BPI) data obtained by the BusinessMirror showed.

Latest BPI data also showed that rice imports in August reached a two-month high of 139,706.323 MT as importers used 189 sanitary... (Read more)



អគ្គនាយកដ្ឋានកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ ឃើញការនាំចូលអន្តរតិចជាងមុនសម្រាប់ពេញមួយឆ្នាំនៃឆ្នាំ២០២១

ហ្វីលីពីន (Philippines)

Business Mirror: September 10, 2020



The Department of Agriculture (DA) estimates that the country's total rice imports this year would decline by nearly a quarter to 2.2 million metric tons (MMT), from last year's 3 MMT.

"I think we might have about 2.2 million metric tons of rice imports this year," Agriculture Secretary William D. Dar during the House Committee on Appropriations hearing on the Department of Agriculture's 2021 proposed budget. Despite lower projected import volume, Dar assured the public that rice supply... (Read more)



កម្លាំងអន្តរបស់ឥណ្ឌាកើនឡើងខ្ពស់ក្នុងរយៈពេល១៨ខែ ដោយសារតែវិវត្តន៍នៃការដឹកជញ្ជូន ឥណ្ឌា ឥណ្ឌា ឥណ្ឌា ឥណ្ឌា

ឥណ្ឌា (India)

Money Control: September 10, 2020



Rice export prices in top hub India rose to their highest in nearly 18 months this week as supplies remained constrained due to pandemic-induced disruptions, while Bangladesh may have to import the staple after natural calamities damaged crops. India's 5 percent broken parboiled rice prices climbed to \$387-\$394 per tonne from last week's \$384-\$390.

With the top exporter now behind only the United States in the tally of COVID-19 cases, exporters have been grappling with limited... (Read more)



កម្រិតការនាំចេញនៃស៊ីនេមាតិកាដុំដុំដល់ចំណុចកណ្តាលនៃការនាំចេញ ខណៈបង់ក្នុងស្រុកបញ្ឈប់ការដឹកជញ្ជូន អាស៊ី អាស៊ី អាស៊ី អាស៊ី

អាស៊ី (Asia)

Reuters: September 17, 2020

Demand for rice from Asian export hubs waned this week, with Bangladesh holding off with imports even as its drive to shore up supplies fell short of targets after floods destroyed crops.

Prices for top exporter India's 5% broken parboiled variety RI-INBKN5-P1 were unchanged at \$387-\$394 per tonne.

Demand has been softening as key buyers already stocked up significant volumes in the past few weeks, said an exporter based at Kakinada in the southern state of Andhra Pradesh. (Read more)



ការកើនឡើងកម្រិតម្ហូបអាហាររបស់ប្រេស៊ីលស្ថិតក្នុងការបណ្តាលឱ្យមានការកើនឡើងនៃតម្លៃសម្ភារៈសេដ្ឋកិច្ច

ប្រេស៊ីល (Brazil)

Reuters: September 10, 2020

BRASILIA, Sept 9 (Reuters) - The recent sharp rise in Brazilian food prices is part of a temporary global phenomenon caused by a coronavirus pandemic-induced supply shock, Treasury Secretary Bruno Funchal said on Wednesday, adding it would soon pass.

Figures showed earlier on Wednesday that food and drink prices rose 0.78% in August, one of the biggest drivers of inflation last month, and Brazil eliminated taxes on some rice imports through Dec. 31 to help combat a steep increase in domestic prices.

"It is a temporary shock. This will be reversed soon, but it is a worldwide... (Read more)



រដ្ឋាភិបាលប្រេស៊ីលមិនគិតថ្លៃពន្ធលើការនាំចូលអន្តរ រហូតដល់ខែធ្នូ

ប្រេស៊ីល (Brazil)

The Rio Times: September 10, 2020

RIO DE JANEIRO, BRAZIL - The GECEX (Management Executive Committee) of the CAMEX (Foreign Trade Chamber) decided to zero the tax rate on imports of hulled and processed rice until December 31st of this year.

The temporary reduction is restricted to a quota of 400,000 tons, levied on products covered by codes 1006.10.92 (non-parboiled hulled rice) and 1006.30.21 (semi-milled or milled rice, non-parboiled) of the NCM (Mercosur Common Nomenclature).

The decision was taken on Wednesday, September 9th, during the 8th Extraordinary Meeting of the GECEX, as proposed by the Ministry of Agriculture, Livestock... (Read more)



អន្តរប្រទេសប្រេស៊ីលប្រើប្រាស់កម្រិតនៃការនាំចូលអន្តរ ដោយសារតែការកើនឡើងនៃតម្លៃសម្ភារៈសេដ្ឋកិច្ច

វៀតណាម (Vietnam)

Vietnam Net: September 11, 2020



As part of the agreement, the EU will give Viet Nam a quota of 80,000 tonnes of rice with a zero-per-cent tax rate per year, including 30,000 tonnes of milled rice, 20,000 tonnes of unmilled rice and 30,000 tonnes of fragrant rice.

The EU will also fully liberalise broken rice, helping Viet Nam export an estimated 100,000 tonnes to the EU annually.

For products made from rice, the EU will bring the tax rate down to 0 per cent after three (Read more)



គ្មានការហាមឃាត់ការដាំដុះស្រូវទេ ទោះបីជាទឹកនៅប្រទេសថៃមាន កម្រិតទាបក៏ដោយ

ថៃ (Thailand)

Pattaya Mail: September 19, 2020



The agriculture and cooperatives minister confirmed he did not prohibit farmers from growing rice but urged them to save water due to low supplies. Minister Chalermchai Sri-on dismissed the report that his ministry was banning rice cultivation. He said the ministry advised farmers to minimize water consumption because the amount of water at nationwide reservoirs were low as the rainy season was about to end. (Read more)

ព្រឹត្តិការណ៍/សកម្មភាពប្រចាំសប្តាហ៍

Event/ Activity



ដំណើរទស្សនកិច្ចទៅកាន់វិទ្យាស្ថានស្រាវជ្រាវ និងអភិវឌ្ឍកសិកម្មកម្ពុជា សិក្សាពីកិច្ចសហការលើការផ្សព្វផ្សាយព្រឹត្តិការណ៍ និងជំរុញការនាំចេញ

Field Visit to Cambodian Agricultural Research and Development Institute (CARDI) to discuss the cooperation on rice seed promotion and export promotion

នាថ្ងៃពុធ ៧ រោច ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំជូត ទោស័ក ព.ស ២៥៦៤ ត្រូវនឹងថ្ងៃទី០៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០២០ សហព័ន្ធស្រូវអង្គការកម្ពុជា តំណាងដោយ ឧកញ៉ា សុខ សារិន ប្រធានសហព័ន្ធ ឧកញ៉ា ច័ន្ទ ប៊ុនហេង អនុប្រធានសហព័ន្ធ លោក លន់ យ៉េង អគ្គលេខាធិការសហព័ន្ធ បានអញ្ជើញទៅទស្សនកិច្ចនៅវិទ្យាស្ថានស្រាវជ្រាវ និងអភិវឌ្ឍកសិកម្មកម្ពុជា (CARDI) ដែលទទួលបានការស្វាគមន៍យ៉ាងកក់ក្តៅពី លោកបណ្ឌិត អ៊ុន ម៉ាកាណ នាយក CARDI និងសហការី។



ដំណើរទស្សនកិច្ចនេះ ក៏មានការសម្របសម្រួល និងចូលរួមពី តំណាងមកពីកម្មវិធីខ្សែសង្វាក់តម្លៃ កសិកម្មកម្ពុជា-អូស្ត្រាលី (CAVAC) ដែលមានលោក Edo Lin ប្រធានគម្រោងកិនកែច្នៃ និងនាំចេញ និងអ្នកស្រី ជា ពន្លឺ មន្ត្រីសម្របសម្រួលគម្រោង និងសហការីផងដែរ។

គោលបំណងនៃដំណើរទស្សនកិច្ចនេះ គឺដើម្បីសិក្សាស្វែងយល់អំពីសកម្មភាពការងារសំខាន់របស់ CARDI ក្នុងការស្រាវជ្រាវនិងអភិវឌ្ឍន៍ពូជស្រូវ នាពេលកន្លងមក ដើម្បីអាចឈានទៅរកការពិភាក្សាពី លទ្ធភាពនៃកិច្ចសហការរវាងភាគីទាំងបី រួមមាន សហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា CAVAC និង CARDI ក្នុង ទិសដៅលើកកម្ពស់ពូជស្រូវដែលមានគុណភាព និងទីផ្សារ សម្រាប់ពង្រឹងវិស័យកសិកម្មកម្ពុជា ក៏ដូច ជាដើម្បីជំរុញការនាំចេញផងដែរ។

ជាលទ្ធផលបន្ទាប់ពីទស្សនកិច្ច និងកិច្ចប្រជុំពិភាក្សានេះ ចំណុចសំខាន់ៗមួយចំនួនបានឯកភាព រួមមាន ៖

- ១. ការគ្រោងនឹងចុះអនុស្សរណៈយោគយល់គ្នា (MOU) លើការងារអភិវឌ្ឍន៍ថ្មីៗ និងការរៀបចំបង្កើតម៉ាកសម្រាប់សហគមន៍ (collective marks) របស់ពូជស្រូវដែលទើបបញ្ចេញថ្មី (SKO 01)
- ២. ការផ្សព្វផ្សាយ និងការរៀបចំយុទ្ធសាស្ត្រទៅលើពូជស្រូវដំណើបស្បែកមង្គលរបស់ CARDI ដើម្បីជំរុញការនាំចេញទៅប្រទេសចិន និងការប្រើប្រាស់ក្នុងស្រុក
- ៣. សិក្សាពីពូជស្រូវរបស់កម្ពុជាប្រភេទអង្ករបាយទន់ ដើម្បីបំរើទីផ្សារនាំចេញជាពិសេសប្រទេសចិន។

បន្ទាប់ពីការធ្វើទស្សនកិច្ចសិក្សា ស្វែងយល់ផ្ទាល់នៅទីស្ថាន ស្រាវជ្រាវ និងអភិវឌ្ឍន៍កសិកម្មកម្ពុជា CARDI ឧកញ៉ា ប្រធានសហព័ន្ធ និង អ្នកចូលរួមបានវាយតម្លៃ និងរកគោលការណ៍សំខាន់ៗលើស្នាដៃ ការដឹកនាំដែលបានសម្រេច និងកំពុងអនុវត្ត ដើម្បីអភិវឌ្ឍន៍វិស័យកសិកម្មកម្ពុជា។ សហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា មានសេចក្តីសោមនស្សបំផុតចំពោះថ្នាក់ដឹកនាំវិទ្យា ស្ថានដែលអនុញ្ញាត និងផ្តល់កិច្ចសហប្រតិបត្តិដល់សហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជាលើការសិក្សា ក្នុងការអភិវឌ្ឍន៍ពូជស្រូវនៅពេលខាងមុខជាបន្តទៀត។

Click here for English Version : [Field Visit to CARDI](#)



តម្លៃស្រូវ និងតម្លៃអន្តរជាតិ (Paddy price & FOB Price)

សហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា (Cambodia Rice Federation)

ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល (Chairman)
លោក ឧកញ៉ា ហ៊ុន ឡាក់ (Oknha Hun Lak)

ប្រធានសហព័ន្ធ (President)
លោក ឧកញ៉ា សុង សារ៉ន (Oknha Song Saran)

អគ្គលេខាធិការ (Secretary General)
លោក លន់ យ៉េង (Mr. Lun Yeng)

រៀបរៀង និងចងក្រងដោយ (Compiled by)
កញ្ញា សន ធីរីតី - មន្ត្រីសម្របសម្រួលទំនាក់ទំនង
(Ms. Sorn Chhorvyvatey - Communication Coordinator)

រចនាដោយ (Designed by)
កញ្ញា សន ធីរីតី - មន្ត្រីសម្របសម្រួលទំនាក់ទំនង
(Ms. Sorn Chhorvyvatey - Communication Coordinator)

សហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា
Cambodia Rice Federation

តម្លៃអន្តរជាតិ FOB Price
as of 21 September 2020

Rice Varieties	Rice Standard (Price USD/ MT)		
	5%	10%	15%
Jasmine Rice (Malys Angkor)	870		
Standard Fragrant Rice SKO	750		
White Rice Premium (Soft cooking)	530		
Parboiled Rice	560		
Organic Parboiled Rice (Premium Quality)	990		
Organic White Rice (Premium Quality)		900	
Organic Jasmine (Malys Angkor)	1400		
Organic Brown Jasmine (Premium Quality)		1370	

Source : Cambodian Exporters and Millers
Note: Price Fluctuation : +/- 2%

សហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា
Cambodia Rice Federation

តម្លៃស្រូវសើម នៅតារាងតំលៃ
ដែលអនុវត្តចាប់ពីថ្ងៃទី ០១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០២០

ខេត្ត	ស្រូវ	ស្រូវសើមក្រអូប	ស្រូវអិល/អូស្ត្រាលី	ស្រូវផ្សេងៗ
កំពង់ចាម	បាយក	១០៨០-១១០០	៨៤០-៨៦០	
	បាយណា ^១	១១៨០-១១០០	៨៣០-៨៥០	
	កំពង់ស្វាយ ^២ សង្កា		៨១០-៨៤០	
សៀមរាប	អិល/ក្រអូប		៨៤០-៨៤០	
	ក្រអូប		៨៤០-៨៥០	
បន្ទាយមានជ័យ	អិល/ក្រអូប	១១០០-១១៤០	៨៣០-៨៥០	
	ក្រអូប	១១០០-១១៤០	៨៣០-៨៥០	
បាត់ដំបង	ឯកភ្នំ	១០៨០-១១០០		
	សង្កែ	១០៨០-១១០០		
ពោធិ៍សាត់	ក្រអូប	៨០០-១០៨០	៧៧០-៨០០	
	កំពង់ឆ្នាំង			១០១០-១០៧០
កំពង់ឆ្នាំង	កំពង់ឆ្នាំង			៨០០-៨០០
	កំពង់ស្ពឺ			

ឯកសារយោង:
១. តម្លៃស្រូវសើមដែលបានកំណត់ដោយអង្គការសហប្រជាជាតិ (FAO) ប្រើប្រាស់នៅទូទាំងប្រទេសកម្ពុជា។
២. តម្លៃស្រូវសើមដែលបានកំណត់ដោយអង្គការសហប្រជាជាតិ (FAO) ប្រើប្រាស់នៅទូទាំងប្រទេសកម្ពុជា។
៣. តម្លៃស្រូវសើមដែលបានកំណត់ដោយអង្គការសហប្រជាជាតិ (FAO) ប្រើប្រាស់នៅទូទាំងប្រទេសកម្ពុជា។
៤. តម្លៃស្រូវសើមដែលបានកំណត់ដោយអង្គការសហប្រជាជាតិ (FAO) ប្រើប្រាស់នៅទូទាំងប្រទេសកម្ពុជា។

(855) 23 559 8999

<https://www.facebook.com/cambodiaricefederation/>

info@crf.org.kh

www.crf.org.kh

Soma Tower, 7th Floor
#2C, Street 120, Sangkat Phsar Thmey II, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia

<https://twitter.com/RiceCrf>

[សហព័ន្ធស្រូវអង្ករកម្ពុជា Cambodia Rice Federation](https://www.youtube.com/channel/UC...)